

Brussels, 15 June 2026

9905/26

**Interinstitutional File:
2010/0207 (COD)**

**JUR 400
EF 168
ECOFIN 705
CODEC 1061**

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Directive 2014/49/EU of the European Parliament and of the Council of 16 April 2014 on deposit guarantee schemes
(Official Journal of the European Union L 173 of 12 June 2014)

LANGUAGE concerned: **ET**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(b) (obvious error in one language version)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

**OBSERVATIONS to be notified to: dql.rectificatifs@consilium.europa.eu
(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)**

PARANDUS

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. aprilli 2014. aasta direktiivis 2014/49/EL hoiuste tagamise skeemide kohta

(Euroopa Liidu Teataja L 173, 12. juuni 2014)

- 1) Sõna „solveerimist” asendatakse kogu tekstis sõnaga „kriisilahendust”.
- 2) Sõna „solveerimisasutus” asjaomases käändes asendatakse kogu tekstis sõnaga „kriisilahendusasutus” sobivas arvus ja käändes.
- 3) Sõna „solveerimismeetmete” asendatakse kogu tekstis sõnaga „kriisilahenduse meetmete”.
- 4) Sõnad „krediidiasutuste kaitseskeem” ja „krediidiasutuste ja investeerimisühingute kaitseskeem” asjaomases käändes asendatakse kogu tekstis sõnaga „finantsinstitutsioonide kaitseskeem” sobivas arvus ja käändes.
- 5) Leheküljel 152 põhjenduse 24 viimases lauses

asendatakse

“Liikmesriike ei tohiks takistada võtmast asjakohaseid meetmeid seoses hoiuste tagamise skeemide õigustega krediidiasutuse likvideerimise või saneerimise menetluses.”

järgmisega:

„Liikmesriike ei tohiks takistada võtmast asjakohaseid meetmeid seoses hoiuste tagamise skeemide õigustega krediidiasutuse likvideerimis- või reorganiseerimismenetluses.”

6) Leheküljel 152 põhjenduse 28 esimeses lauses

asendatakse

„Teatavates olukordades võivad krediidasutused tegutseda tugevasti kontsentreeritud turul, kus enamik krediidasutusi on sellise suuruse ja omavaheliste sidemetega, et on vähe tõenäoline nende lõpetamine ja likvideerimine tavalise maksejõuetusmenetluse alusel, ilma et see ohustaks finantsstabiilsust, ning seetõttu on tõenäolisem, et nende suhtes kohaldatakse korrapärase solveerimise menetlust.”

järgmisega:

„Teatavates olukordades võivad krediidasutused tegutseda tugevasti kontsentreeritud turul, kus enamik krediidasutusi on sellise suuruse ja omavaheliste sidemetega, et on vähe tõenäoline nende likvideerimine tavalise maksejõuetusmenetluse alusel, ilma et see ohustaks finantsstabiilsust, ning seetõttu on tõenäolisem, et nende suhtes kohaldatakse korrapärasest kriisilahendusmenetlust.”

7) Leheküljel 158 artikli 4 lõike 7 teises lõigus

asendatakse

„Piiriüleste hoiuste tagamise skeemide järele valvavad nende liikmesriikide määratud asutuste esindajad, kus seotud krediidasutused on saanud tegevusloa.”

järgmisega:

„Piiriüleste hoiuste tagamise skeemide järele valvavad nende liikmesriikide määratud asutuste esindajad, kus osalevad krediidasutused on saanud tegevusloa.”

8) Leheküljel 164, artikli 9 lõikes 2

asendatakse

„2. Ilma et see piiraks muid õigusi, mis neil võivad olla riigisisese õiguse alusel, lähevad lõpetamise ja likvideerimise või restruktureerimise menetluse korral hoiustajate nõudeõigused skeemidest hoiustajatele tehtud maksete summa ulatuses üle hoiuste tagamise skeemidele, kes teevad tagasimakseid liikmesriigi õigusraamistiku kohaselt tagatise alusel. Kui hoiuste tagamise skeem teeb makseid solveerimismenetluses, mis hõlmab ka solveerimisvahendite kohaldamist või solveerimismenetluses antud õiguste kasutamist vastavalt artiklile 11, on hoiuste tagamise skeemil õigus esitada asjakohase krediidasutuse vastu nõue tema tehtud maksetega võrdses summas. Sellise nõude rahuldamisjärk on sama, nagu tagatud hoiuse rahuldamisjärk direktiivis 2014/59/EL määratletud tavalist maksejõuetusmenetlust reguleeriva riigisisese õiguse kohaselt.”

järgmisega:

„2. Ilma et see piiraks muid õigusi, mis neil võivad olla riigisisese õiguse alusel, lähevad likvideerimis- või reorganiseerimismenetluse korral hoiustajate nõudeõigused skeemidest hoiustajatele tehtud maksete summa ulatuses üle hoiuste tagamise skeemidele, kes teevad tagasimakseid liikmesriigi õigusraamistiku kohaselt tagatise alusel. Kui hoiuste tagamise skeem teeb makseid kriisilahendusmenetluses, mis hõlmab ka kriisilahenduse vahendite kohaldamist või kriisilahendusõiguste kasutamist vastavalt artiklile 11, on hoiuste tagamise skeemil õigus esitada asjakohase krediidasutuse vastu nõue tema tehtud maksetega võrdses summas. Sellise nõude rahuldamisjärk on sama, nagu tagatud hoiuse rahuldamisjärk direktiivis 2014/59/EL määratletud tavalist maksejõuetusmenetlust reguleeriva riigisisese õiguse kohaselt.”

9) Leheküljel 165 artikli 10 lõike 4 esimeses lõigus

asendatakse

„Ilma et see piiraks käesoleva artikli lõike 1 kohaldamist, võib liikmesriik oma asjaomaste kohustuste täitmiseks koguda likviidsed käibevahendid kohustuslike osamaksete kaudu, mis krediitiasutused on maksnud olemasolevatesse kohustuslike osamaksetega skeemidesse, mis liikmesriigid on loonud oma territooriumil krediitiasutuste süsteemse riski, maksejõuetuse ja solveerimisega seotud kulude katteks.”

järgmisega:

„Ilma et see piiraks käesoleva artikli lõike 1 kohaldamist, võib liikmesriik oma asjaomaste kohustuste täitmiseks koguda likviidsed käibevahendid kohustuslike osamaksete kaudu, mis krediitiasutused on maksnud olemasolevatesse kohustuslike osamaksetega skeemidesse, mis liikmesriigid on loonud oma territooriumil krediitiasutuste süsteemse riski, maksejõuetuse ja kriisilahendusega seotud kulude katteks.”

10) Leheküljel 165 artikli 10 lõikes 5

asendatakse

„5. Sihttaseme saavutamisel ei võeta arvesse direktiivi 2014/59/EL VII jaotise alusel solveerimisrahastusse tehtavaid osamakseid, sealhulgas direktiivi 2014/59/EL artikli 102 lõike 1 kohaselt solveerimisrahastute sihttaseme saavutamiseks arvesse võetavaid likviidseid käibevahendeid.”

järgmisega:

„5. Sihttaseme saavutamisel ei võeta arvesse direktiivi 2014/59/EL VII jaotise alusel kriisilahendusrahastusse tehtavaid osamakseid, sealhulgas direktiivi 2014/59/EL artikli 102 lõike 1 kohaselt kriisilahendusrahastute sihttaseme saavutamiseks arvesse võetavaid likviidseid käibevahendeid.”

11) Leheküljel 165 artikli 10 lõike 6 esimese lõigu punktis b

asendatakse

„b) pangandussektor, kus hoiuste tagamise skeemiga ühinenud krediidasutused tegutsevad, on äärmiselt kontsentreeritud, nii et suur osa varast kuulub väikesele arvule krediidasutustele või pangakontsernidele, kelle järele valvatakse konsolideeritud alusel ning kelle suhtes nende suurusest tulenevalt kohaldatakse maksejõuetuse korral tõenäoliselt solveerimismenetlust.”

järgmisega:

„b) pangandussektor, kus hoiuste tagamise skeemiga ühinenud krediidasutused tegutsevad, on äärmiselt kontsentreeritud, nii et suur osa varast kuulub väikesele arvule krediidasutustele või pangakontsernidele, kelle järele valvatakse konsolideeritud alusel ning kelle suhtes nende suurusest tulenevalt kohaldatakse maksejõuetuse korral tõenäoliselt kriisilahendusmenetlust.”

12) Leheküljel 166 artikli 11 lõike 3 esimese lõigu punktis a

asendatakse

„a) solveerimisasutus ei ole võtnud solveerimise meetet direktiivi 2014/59/EL artikli 32 alusel;”

järgmisega

„a) kriisilahendusasutus ei ole võtnud kriisilahenduse meetet direktiivi 2014/59/EL artikli 32 alusel;”.

13) Leheküljel 172 artikli 19 lõike 6 esimese lõigu punktis b

asendatakse

„b) artikli 11 lõike 3 kohaselt kasutatud alternatiivsete meetmete mõju hoiustajate kaitsesele ja nende kooskõla pangandussektoris krediidasutuste nõuetekohase lõpetamise ja likvideerimise menetlustega;”

järgmisega

„b) artikli 11 lõike 3 kohaselt kasutatud alternatiivsete meetmete mõju hoiustajate kaitsesele ja nende kooskõla pangandussektoris krediidasutuste nõuetekohase likvideerimismenetlusega;”.